



**„Friedensrichter sind neutral“**  
Doreen Schiller-Dürr über Konflikte, Schlichtungsgespräche und Gesprächstaktiken. **SEITE 3**



**Handgemachte Musik**  
Stone Water (Foto) und Apfeltraum spielen live und in Farbe in der Kulturbastion in Torgau. **SEITE 10**



Unsere aktuelle Bauzeitung  
**SONDERSEITEN**  
**I BIS VI**

**Ihr Partner für professionelle Baumstumpfenentfernung**

Ronny Müller  
Dorfstraße 54  
0T Dautzsch  
04886 Beitzrode  
Tel.: 0173 / 402 27 07  
**www.BAUMSTUMPF-WEG.de**

## Orgelkonzert in Klitzschen

**KLITZSCHEN.** Zu einem Orgelkonzert, veranstaltet vom Kirchenförderverein Klitzschen, wird am Sonntag, 20. Oktober, in die Dorfkirche Klitzschen geladen. Die norwegische Organistin Solveig-Marie Oma spielt ab 15 Uhr Werke von Edvard Grieg. Der Eintritt ist frei. Spenden für den Erhalt und die Pflege der Romanischen Kirche sind willkommen. **SWB**

## Flohmarkt für Babysachen

**AUDENHAIN.** Vom 18. bis 20. Oktober wird im Trailer Audenhain ein Babyflohmarkt ausgetragen. Von Bekleidung, über Spielzeug bis hin zum Babybett ist alles dabei und wird günstig abgegeben. Geöffnet ist Freitag, 18. Oktober, von 9 bis 14 Uhr; Samstag, 19. Oktober, von 15 bis 18 Uhr sowie am Sonntag, 20. Oktober, von 15 bis 18 Uhr. Infos per Telefon 0152 54136297 **SWB**

# Ein Wochenende mit dem Audi RS 3 gewonnen

**TORGAU.** Im Rahmen der Feierlichkeiten „20 Jahre Autohaus im Husarenpark“ vor wenigen Wochen gab es auch ein Gewinnspiel mit drei unterschiedlichen Kategorien. Am Ende konnte sich Angelique Kunz als glückliche Siegerin mit der besten Gesamt-Punktzahl fühlen. Sie gewann ein Wochenende mit dem Audi RS 3. Am Freitag der vergangenen Woche erhielt sie aus den Händen von Betriebsleiter Andreas Kersten den Schlüssel. „Ich habe noch nie etwas gewonnen“, sprudelte es aus der freudestrahlenden Gewinnerin hervor. „Eine Spritztour mit meiner Schwester in Richtung Leipzig steht auf dem Programm.“ Mehr Fotos zu den Jubiläums-Feierlichkeiten auf Seite 5 der aktuellen SWB-Ausgabe.



Foto: SWB/HL

## Mein AboVorteil



**Der neue Bildkalender 2025 ist da!**

12 Monate **HEIMAT** im A3-Format mit Fotografien unserer Leser für 19,90 €

nur **14,00 €** mit Leserkartens



**Ab sofort im HAUS DER PRESSE erhältlich.**

Elbstraße 3 | 04860 Torgau | Tel. 03421 721053

Öffnungszeiten: Mo. – Mi.: 8 – 13 Uhr und 14 – 16 Uhr  
Do.: 8 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr  
Fr.: 8 – 13 Uhr



## alloptik Freude am Sehen

**WIR SUCHEN WIEDER:**

# Gleitsicht-Testträger

**Top-Angebot 1 BIS ZU 83% RABATT!**

**NUR BIS 31.10.24 GÜLTIG!**



## Komfort-Gleitsichtbrille

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung mit Gleitsicht-Kunststoffgläsern<sup>2)</sup> n1.5 für scharfes Sehen von nah bis fern inklusive Superentspiegelung und Hartschicht.  
– moderne Freiform-Technologie, ausbalancierte Sehbereiche, gute Spontanverträglichkeit

Abzüglich 83% Testträger-Rabatt<sup>1)</sup> = **99<sup>90</sup> €**

## Premium-Gleitsichtbrille

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung mit Gleitsicht-Kunststoffgläsern<sup>2)</sup> n1.5 für scharfes Sehen von nah bis fern inklusive Superentspiegelung und Lotusschicht.  
– optimierte Sicht in alle Sehrichtungen/breites Nahsehfeld, Vorderflächendesign für gute Verträglichkeit, modernste High-Tech Lotus-Oberflächenveredelung

Abzüglich 71% Testträger-Rabatt<sup>1)</sup> = **249<sup>90</sup> €**

## Auch große Marken zum Top-Preis!

- Ray-Ban
- GIORGIO ARMANI
- JOOP!
- Marc O'Polo
- DOLCE & GABBANA
- OAKLEY
- etnia BARCELONA
- TOM FORD

...und viele weitere Marken!  
Nicht alle Marken in allen Geschäften erhältlich.

**Top-Angebot 2** allOptik-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern<sup>3)</sup> **119<sup>90</sup> €**

**Top-Angebot 3** allOptik-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern<sup>4)</sup> **299<sup>90</sup> €**



## Top-Qualität zum Top-Preis. Unsere Dauertiefpreise bei allOptik.

**Brille für die Ferne oder Nähe** Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5<sup>2)</sup> für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen! **17<sup>00</sup> €**  
**Als Sonnenbrille bereits für 19,90 €!**

**Moderne Gleitsicht-Brille** Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5<sup>2)</sup> für stufenloses Sehen von nah bis fern. Top-Preis! **49<sup>90</sup> €**  
**Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 €!**

**49<sup>90</sup> €**

1) Jetzt volle 6 Wochen lang neue – individuell auf Sie angepasste – Gleitsichtgläser bei allOptik testen und bis zu 83% Rabatt erhalten! Sind Sie während der Testphase mit den Seh- oder Trageeigenschaften der Gleitsichtgläser nicht zufrieden, tauscht Ihnen allOptik diese Gläser anstandslos um. Der Testträger-Rabatt ist nur gültig bis zum 31.10.2024. 2) Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich (Abweichende Stärken gegen Aufpreis.). Index n1.5. 3) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. 4) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt.; Add 3,0 möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. Abb. symbolisch.

**Torgau, Fischerstr. 2, Telefon: 03421 773058**

**Sehtest kostenlos und ohne Termin möglich! 12x – auch in Ihrer Nähe!**



GESPRÄCH AM SONNTAG

# „Friedensrichter sind neutral!“

**DOREEN SCHILLER-DÜRR** über Konflikte, Schlichtungsgespräch und Gesprächstaktiken

**TORGAU.** Seit zwei Jahren und für insgesamt fünf Jahre ist Doreen Schiller-Dürr Friedensrichterin der Städte Torgau und Belgern-Schildau. Was ihre Aufgaben sind, verrät sie im Gespräch am Sonntag.

**SWB: Wie wurden Sie Friedensrichterin? Ist eine juristische Ausbildung vonnöten?**

**DOREEN SCHILLER-DÜRR:** Zunächst einmal: Friedensrichter ist ein Ehrenamt, ich bin keine studierte Juristin. Die Stelle wurde öffentlich ausgeschrieben: Ich war die einzige Bewerberin und bin seit zwei Jahren Friedensrichterin der Städte Torgau und Belgern-Schildau. Es gibt eine geringe Aufwandsentschädigung. Ich engagiere mich gern ehrenamtlich, war Elternsprecherin am Gymnasium, unterstützte den Tierschutz in der Region und war vier Wahlperioden Jugendschöffin.

**Ihr Betätigungsfeld Torgau und Belgern-Schildau erscheint mir sehr groß.**

In Belgern-Schildau fand sich offenbar niemand, der Friedensrichter sein wollte. Vom Umfang her ist der Aufwand übersichtlich: Wir haben am letzten Mittwoch des Monats - die genauen Termine finden sich online auf der Homepage der Stadt Torgau - von 16.30 bis 17.15 Uhr im Rathaus Torgau eine Sprechstunde, wo auch die Verhandlungen stattfinden. Im Übrigen ist mein Ehemann mein Stellvertreter - eine in Deutschland wohl eine einmalige Konstellation. Das ist praktisch, weil sich die Termine einfacher koordinieren lassen.

**Was sind Ihre Aufgaben?**

Zunächst einmal konsultieren mich potenzielle Antragsteller und wir schauen gemeinsam, ob sich eine Verhandlung vor dem Friedensrichter lohnt oder nicht. Meine vordergründigste Aufgabe ist es, die streitenden Parteien an einen Tisch zu bekommen, um gemeinsam eine Lösung zu erarbeiten, womit beide Seiten leben können. Ich moderiere das Gespräch, verhalte mich völlig neutral - spreche nicht Recht. Im Idealfall schließen die Schlichtungsparteien letztendlich einen Vergleich. Alles wird schriftlich festgehalten und fixiert, erhält mit einem Dienstsiegel offiziellen Anstrich - schließlich sind eventuelle Vollstreckungen aus dem Vergleich 30 Jahre möglich. Friedensrichter fällen kein Urteil. Schließlich sind wir keine Juris-



Doreen Schiller-Dürr: „Ein Urteil fällen wir nicht, schließen vielmehr einen Vergleich mit beiden Parteien.“

Foto: SWB/HL

ten. Vielmehr müssen wir gut zuhören können und vermitteln.

**„Schlichten ist besser als Richten“ ist quasi das Motto der Friedensrichter. Wer kommt zu Ihnen?**

Die meisten Fälle sind Nachbarschafts-Streitigkeiten, vergleichbar mit dem vielzitierten Maschendrahtzaun. Meist geht es um die Hecke, einen Baum oder den Zaun, auch Beleidigungen und laute Musik spielen eine Rolle. Die Ursachen für den Streit liegen manchmal schon viele Jahre zurück und werden über Generationen weiter getragen. Dabei müssen - gerade Nachbarn - lange miteinander auskommen und sich in die Augen schauen können.

**Ist uns die Fähigkeit, Bagatellen und Konflikte selbst zu lösen, abhandeln gekommen?**

Manchmal schon. In den letzten Jahren sind die Leute meines Erachtens streitfreudiger geworden. Oftmals ist man schnell mit Worten wie: „Ich werde dich verklagen!“ oder „Ich habe Recht!“ zur Stelle. Uns ist es wichtig, Kompromisse zu suchen und zu finden. Beide Seiten müssen da-

mit leben können. Der Gang zum Anwalt oder Gericht ist deutlich teurer. Vor Gericht gibt es Gewinner und Verlierer. Das sollten die Leute bedenken.

**Ist es ein gesellschaftliches Problem, auf sein vermeintliches Recht mit allen Mitteln zu pochen?**

Das ist schwierig einzuschätzen, da möchte ich mich nicht festlegen. Sicherlich ist die Mentalität „Ich habe Recht, ich will Recht bekommen!“ weiter verbreitet als noch vor Jahren. Oftmals schaukeln sich Konflikte über viele Jahre hoch. Hin und wieder lassen sie sich bei einem Glas Wein oder einer Flasche Bier beiseiten. Sie freundlich grüßen, die Worte „bitte“ und „danke“ können auch schon helfen. Aber die Leute müssen es wollen.

**Was für ein Typ sind Sie?**

Ich mag es harmonisch, bin friedlich gestimmt und um Gerechtigkeit in meinem Alltag bemüht. Schließlich muss ich als Friedensrichterin Ruhe ausstrahlen, darf mich nicht von Streitigkeiten anstecken lassen.

**Wie ist der Werdegang, was müssen Interessierte tun?**

Zunächst einmal wissen viele Leute gar nicht, dass es eine Friedensrichterin in ihrer Nähe gibt. Nur in Sachsen werden wir im Übrigen so genannt. In den anderen Bundesländern heißt es Schiedsmann oder Schiedsfrau. Der Antragsteller kann direkt in die Sprechstunde kommen, mir ist es jedoch lieber, wenn er vorher bereits telefonisch oder per E-Mail Kontakt zu mir aufnimmt, dann kann ich nach Vorstellung der Details bereits einschätzen, ob es sich überhaupt um einen Fall für den Friedensrichter handelt. In der Sprechstunde wird anschließend ein Antragsprotokoll: „Das stört mich, das möchte ich erreichen“ erstellt. Wir suchen einen separaten Termin für die Schlichtungsverhandlung und der Antragsgegner wird dazu eingeladen. Dieser muss natürlich ebenfalls gesprächsbereit sein - gezwungen werden kann er nicht. Im Schlichtungsgespräch wäre es gut, wenn eigene Lösungen angeboten werden.

**Wie hoch ist Ihre Erfolgsquote?**  
Bis auf einen Fall konnten immer Vergleiche oder Teilvergleiche geschlossen werden.

**Ist Ihr Dienst kostenlos?**

Nein. Es fällt eine Gebühr von 50 bis 60 Euro für Porto, Papier und den Vergleich an - das Geld bekommt die Stadt. Wichtig zu wissen: Die Kosten sind nicht durch eine Rechtsschutzversicherung abgedeckt und müssen zunächst vom Antragsteller vor Antragstellung in bar bei uns entrichtet werden. Kommt es am Ende tatsächlich zu einem Vergleich, regen wir oftmals eine Kostenteilung zwischen Antragsteller und Antragsgegner an.

**Wie werden Sie geschult?**

Es gibt jährliche Seminare über den Bund Deutscher Schiedsmänner und Schiedsfrauen und auch in unseren Mitgliederversammlungen werden Wissen und Erfahrungen vermittelt, auch hinsichtlich Gesprächstaktiken. Tenor: Die Ruhe bewahren und sich in die Streitparteien hineinversetzen sind Grundpfeiler der Friedensrichter.

**GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER**

**Kontaktadressen Friedensrichterin Doreen Schiller-Dürr: Telefon 0151 51113633 und E-Mail: friedensrichter@torgau.de**

## Abendliches Genießerstündchen

**KULINARISCHE ENTDECKUNGSREISE** im Torgau-Shop auf dem Marktplatz

**TORGAU.** Tauchen Sie ein in eine kulinarische Entdeckungsreise der besonderen Art! Beim Abendlichen Genießer-Stündchen haben Sie die Gelegenheit, die feinsten Köstlichkeiten unserer Region zu verkosten und dabei mehr über ihre Herstellung, Herkunft und Einzigartigkeit zu erfahren.

**WAS ERWARTET SIE?**

In entspannter Atmosphäre dürfen Sie sich auf eine exklusive Verkostung regionaler Produkte freuen: Probieren Sie edle Weine, feine Liköre, schmackhafte Brotaufstriche, herzhaft-würstliche Spezialitäten. Gleichzeitig hören Sie spannende Geschichten und Wissenswertes über die Erzeugnisse und die Menschen, die dahinterstehen.

**ENTDECKEN SIE NEUE LIEBLINGSPRODUKTE!**

Neben der Verkostung können Sie im Torgau-Shop stöbern und sich inspirieren lassen. Vielleicht finden Sie dabei Ihre neuen regionalen Favoriten!



Eine kulinarische Entdeckungsreise erwartet alle Feinschmecker im Torgau-Shop.

Foto: PE

**TERMINE UND TEILNAHME**

Die Veranstaltung findet an zwei Terminen statt: am Donnerstag, den 24. Oktober und am Donnerstag, 5. Dezember, jeweils um 18.30 Uhr und dauert etwa einhalb Stunden. Der Preis pro

Person beträgt 29,90 Euro. Bitte melden Sie sich für die erste Veranstaltung bis zum 21. Oktober an, um sich Ihren Platz zu sichern. Die Veranstaltung ist aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl exklusiv und schnell ausgebucht. Bei Interesse können Sie die Ver-

kostung auch zu Ihrem Wunschtermin ganzjährig buchen (nach Verfügbarkeit, mindestens 10, maximal 14 Personen). **PR**

**Anmeldung telefonisch unter 03421 70140 oder per E-Mail an: info@tic-torgau.de**

## Offene Türen im MGH

**DOMMITZSCH.** Das Mehrgenerationenhaus (MGH) Dommitzsch, Leipziger Straße 75 möchte sich am Mittwoch, 30. Oktober, von 14 bis 18 Uhr anlässlich eines Tages der offenen Tür präsentieren. Die Besucher können die Räumlichkeiten in Augenschein nehmen und sich über die Angebote und Partner des MGH informieren. **SWB**

## Gospelchor singt in Lausa

**LAUSA.** Stimmgewaltig wird das kommende Konzert in der Dorfkirche Lausa! Am Samstag, 19. Oktober, um 17 Uhr ist der Gospelchor der Schlosskirche Wittenberg zu Gast. Schon 2017 brachten die etwa 40 Sängerinnen und Sänger die kleine Dorfkirche zum Beben. Unter der Leitung von Thomas Herzer werden Gospelgesänge und Spirituals aus Amerika, Lieder aus Afrika und moderne Bearbeitungen von Luther-Liedern erklingen und das Publikum sicher zum Mitkatschen, Mitsingen und Mitbewegen animieren. **SWB**

## Briefmarken-Tauschbörse

**TORGAU.** Bereits zum 57. Mal veranstaltet der Philatelistenverein Torgau am Sonntag, 20. Oktober, seine große Tauschbörse. Von 9 bis 12.30 Uhr bietet der Verein allen Briefmarkensammlern und den Sammlern artverwandter Sammelgebiete, die Möglichkeit, sich auszutauschen, neues Material für die eigenen Sammelgebiete zu finden, oder überzählige Stücke abzugeben. Veranstaltungsort ist auch dies Mal der Große Saal im Kulturhaus Torgau am Rosa-Luxemburg-Platz 16. Für Kinder ist der Eintritt frei und es steht für sie die gut gefüllte und beliebte „Briefmarken-Wühlkiste“ bereit. **SWB**

**50%\* RABATT**  
Angebot ab Sonntag 20.10. bis Samstag dem 26.10. AUF VIELE BLUMEN, PFLANZEN, UND GEHÖLZE

**Nordmann - Tannen grün, 5 Kilo nur 6,99 €**

**Grabdecken klein nur 9,99 €**  
**Grabdecken groß nur 12,99 €**  
**Grabsträube nur 4,99 €**

**Qualitäts-Blumenerde mit Vorratsdünger 40 Liter nur 1,99 €**

**Qualitäts-Rindenmulch 60 Liter nur 2,99 €**

Tiefpreisgarantie und Anwartschgarantie  
**Zum Großen Teich 4 TORGAU (ggü. Aldi)**

**Wann? Mo.-Fr.: 9-18 Uhr**  
**Sa.: 9-16 Uhr · So.: 10-15 Uhr**

**„Abendliches Genießer-Stündchen“**  
Unterhaltsame Verkostung von kulinarischen Köstlichkeiten der Region

**Do, 24.10. und 05.12.2024**  
um 18:30 Uhr, mit Voranmeldung

Der Torgau Shop

Markt 1 | Torgau  
Tel. 03421 70140

**Für LeserClub-Kartenbesitzer/-in: Professionelle Scheibenversiegelung im Aktionszeitraum 1. Oktober bis 31. Oktober 2024**

**junited® AUTOGLAS**  
**Klare Sicht = mehr Sicherheit!**

**45,00 €**  
**15,00 €** **30 €** mit der LeserClub-Karte **gespart!**

Bei Vorlage Ihrer LeserClub-Karte bei Junited Autoglas Torgau.

Reinigung aller Scheiben, gründliches Aussaugen, Wischwasserkontrolle nachfüllen bis -15° C, Scheibenwischerkontrolle

**Inklusive:** Bitte vorher Termin vereinbaren unter: **Tel. 03421 7788797**

**JUNITED AUTOGLAS Torgau**  
Alte Molkerei 1 | 04860 Torgau  
Tel. 03421 7788797 | www.junited-torgau.de  
Mo.-Fr. 8-17 Uhr

**mediengruppe**

**GROSSER RÄUMUNGSVERKAUF**

am 26.10.2024 in 04880 Dommitzsch

Wo: Dommitzsch, Mittelweg, Lagerhalle Enigk  
Wann: Uhrzeit: von 10:00 - 15:00 Uhr

**Dachdeckerfachbetrieb Gerald Enigk**  
Im Angebot:

- div. Dach- und Klempnermaterial
- Maschinen, Werkzeuge, Kleingeräte u. v. a. m.

Wir freuen uns auf zahlreiche Interessenten, die sicher das Richtige finden werden.

**DUMME FRAGE?** Sie haben kein SONNTAGSWOCHENBLATT bekommen? Wir helfen Ihnen gern: ... GIBT ES BEI UNS NICHT! **03421 721028**

**25.10. bis 02.11.**

**FAHRRADHAMMER**

**TOTALER RÄUMUNGSVERKAUF**

**BIS ZU 70%**

**FAHRRÄDER, E-BIKES ERSATZTEILE & ZUBEHÖR**

**WEGEN UMBAU Leipziger Str. 26; Eilenburg**

### Per Fahrrad zum Bosphorus

**BELGERN.** Am Samstag, 2. November, berichten Melli & Max ab 18 Uhr im Klosterhof Belgern von ihrem Backpacking-Trip „Mit dem Fahrrad von Belgern bis zum Bosphorus“ in Istanbul. In drei Wochen legten sie 2.700 Kilometer auf Gravelbikes zurück, durchquerten acht Länder und fünf Hauptstädte. In ihrem Bericht erzählen sie von Herausforderungen, Grenzerfahrungen und unvergesslichen Momenten. Der Eintritt ist frei. **SWB**

### Dautzschener Band

**GROßTREBEN.** Die Ortsgruppe Großtreben der Volkssolidarität organisiert am Freitag, 1. November, ab 19 Uhr im Sportlerheim Großtreben einen Konzertabend mit der Dautzschener Band. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. Die Gäste können sich auf eine wundervolle musikalische Unterhaltung freuen, dazu stehen die passenden Getränke zur Verfügung. Der Abend klingt mit einem geselligen Beisammensein aus. **SWB**

### Pädagogischer Fachtag

**EILENBURG.** Wie Kinder aktiv in Entscheidungsprozesse einbezogen werden können, diskutieren am Dienstag, 22. Oktober, von 8.30 bis 16 Uhr 125 pädagogische Fachkräfte aus dem gesamten Landkreis im Bürgerhaus Eilenburg. Organisiert wird der Fachtag „Partizipation im pädagogischen Alltag leben“ von Nordsachsens Jugendamt. Nach einem Impulsvortrag verteilt sich die Arbeit auf fünf verschiedene Werkstätten. **SWB**

### Herbstfest im Vereinsgarten

**BELGERN.** Der Kleingartenverein „Birkenweg“ Belgern lädt am Samstag, 19. Oktober, ab 15 Uhr zum Herbstfest in den Vereinsgarten der Anlage ein. Das Angebot richtet sich an Jung und Alt. Neben Kaffee und Kuchen, gibt es Deftiges vom Grill und Mitternachtsuppe, dazu die passenden Getränke. Geselligkeit und Spaß sollen im Mittelpunkt stehen. **SWB**

# Wildes Kraut und kostbar' Wissen

Kurzweiliger Vortrag mit **ANTJE KIESLICH IM O-M-A**

**ARZBERG.** Unter dem Motto: Wildes Kraut und kostbar' Wissen hält Antje Kieslich am Dienstag, 29. Oktober, ab 17.30 Uhr im Ostelbischen Mehrgenerationenhaus Arzberg einen kurzweiligen Vortrag. Halloween steht vor der Tür! Doch wo sind die Ursprünge dieses Festes und was hat eigentlich der Kürbis damit zu tun? Lassen Sie sich von Antje Kieslich in die Welt des keltischen Festes Samhain und des heutigen Gruselfestes Halloween entführen. Welche Pflanzen sind gerade aktuell? Was darf man noch sammeln? Für die Gaumenfreuden sorgt ein Schüsselchen Kürbissuppe. Kosten pro Person: 3,50 Euro. **SWB**



Antje Kieslich kennt sich mit den Ursprüngen des Halloweenfestes und Kürbissen aus. FOTO: PRIVAT

**Für eine bessere Planung wird um vorherige Anmeldung per Telefon: 034222 48008 gebeten.**

## HALLO BABY



### Melia Rose

**Geburtsdatum:** 28.09.2024  
**Geburtszeitpunkt:** 16:07 Uhr  
**Geburtsgröße:** 47 Zentimeter  
**Geburtsgewicht:** 2650 Gramm  
**Geburtsort:** KH Torgau  
**Eltern:** René Becker und Adrienne Eidner  
**Wohnort:** Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



### Runa Graul

**Geburtsdatum:** 01.10.2024  
**Geburtszeitpunkt:** 00:13 Uhr  
**Geburtsgröße:** 51 Zentimeter  
**Geburtsgewicht:** 3440 Gramm  
**Geburtsort:** KH Torgau  
**Eltern:** Julia Graul und Robert Graul  
**Wohnort:** Schildau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



### Louisa Elbe

**Geburtsdatum:** 05.10.2024  
**Geburtszeitpunkt:** 09:24 Uhr  
**Geburtsgröße:** 51 Zentimeter  
**Geburtsgewicht:** 3915 Gramm  
**Geburtsort:** KH Torgau  
**Eltern:** Sophia Baier und David Elbe  
**Wohnort:** Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



### Ella Louise Schmidt

**Geburtsdatum:** 08.10.2024  
**Geburtszeitpunkt:** 00:08 Uhr  
**Geburtsgröße:** 48 Zentimeter  
**Geburtsgewicht:** 3150 Gramm  
**Geburtsort:** KH Torgau  
**Eltern:** Jasmine u. Bean Schmidt  
**Wohnort:** Bennewitz

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



### Runa-Nelli

**Geburtsdatum:** 08.10.2024  
**Geburtszeitpunkt:** 07:56 Uhr  
**Geburtsgröße:** 51 Zentimeter  
**Geburtsgewicht:** 3595 Gramm  
**Geburtsort:** KH Torgau  
**Eltern:** Anna und Gerd Sandmann  
**Wohnort:** Bad Schmiedeberg

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



### Carlo Franke

**Geburtsdatum:** 08.10.2024  
**Geburtszeitpunkt:** 10:40 Uhr  
**Geburtsgröße:** 54 Zentimeter  
**Geburtsgewicht:** 4400 Gramm  
**Geburtsort:** KH Torgau  
**Eltern:** Jessica Franke und Daniel Janson  
**Wohnort:** Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de

### Bürgerdialog Ärztemangel

**TORGAU.** Verschiedene Akteure „#Gemeinsam für Torgau“ treffen sich am Dienstag, 29. Oktober, von 19 bis 20.30 Uhr zum Bürgerdialog im Restaurant im Kulturhaus Torgau. Er steht unter dem Titel „(Haus)Ärztemangel – Was tun?“ Interessenten können die Veranstaltung live über YouTube verfolgen.

Den Link und weitere Informationen gibt es unter [www.ABDT.ONLINE](http://www.ABDT.ONLINE) **SWB**

# Eine allzu gefährliche Jahreszeit für die Autofahrer

**ADAC WARNT** im Herbst vor Rutschgefahr durch nasses Laub

**LANDKREIS.** Tiefstehende Sonne, dunkle Tage und unklare Witterungsverhältnisse: der Herbst ist eine der gefährlichsten Zeiten für Autofahrer und alle weiteren Verkehrsteilnehmer. Der ADAC Sachsen warnt ganz besonders vor der Rutschgefahr durch nasses Laub, schlechte Sicht bei Nebel und eine erhöhte Gefahr von Wildwechsel. Verkehrsexperte Thomas Kubin erklärt, worauf Verkehrsteilnehmer im Herbst achten müssen.

### RUTSCHIGES HERBSTLAUB

Der Herbst könnte so schön sein, doch als Autofahrer sind bunte Blätter oftmals nur optisch eine Bereicherung. Auf der Fahrbahn sorgt regennasses Laub schnell für rutschige Verhältnisse. Abrupte Lenkmanöver und Gefahrenbremsungen können dann zum Teil ihre Wirkung verfehlen. „Achten Sie auf Ihre Geschwindigkeit und passen Sie diese an

die Witterungsverhältnisse an“, rät Verkehrsexperte Thomas Kubin vom ADAC Sachsen.

### VORSICHT BEI WILDWECHSEL

Im Herbst herrscht erhöhte Wildwechselgefahr. Besonders auf Straßen, die durch Waldgebiete und vorbei an Feldern führen, ist im Herbst besondere Vorsicht geboten, der Grund: Mit abnehmendem Tageslicht sind Wildtiere morgens später und abends früher aktiv. Die Zeitumstellung am 27. Oktober wird das mögliche Zusammentreffen noch einmal zusätzlich beeinflussen. „Der Bio-Rhythmus der Tiere war bisher auf einen Pendlerverkehr eingestellt, der eine Stunde versetzt den Lebensraum passierte. Rund um die Zeitumstellung ist daher die Wildwechselgefahr besonders erhöht“, so Thomas Kubin. „Für Ihren Weg durch bewaldete, sowie unübersichtliche Gebiete an Wald- und Feldrändern, sollten

Sie besonders vorausschauend fahren“, erklärt der Verkehrsexperte.

### FAHREN IM HERBSTNEBEL

Regen und Nebel sorgen im Übergang zum Winter für massive Sichtbehinderungen, die durch das fehlende Sonnenlicht bei verkürzten Tageszeiten noch verstärkt werden. Bei eingeschränkter Sicht empfehlen sich eine vorausschauende Fahrweise, angepasste Geschwindigkeit und ausreichender Abstand zum Vordermann. „Bei dichtem Nebel kann es sein, dass die Lichtautomatik nicht funktioniert. Zudem leuchten Tagfahrlichter nur an den Frontscheinwerfern. Man sollte daher manuell am Schalter auf Fahrtlicht umstellen“, gibt Thomas Kubin zu bedenken. „Nebelschlussleuchten dürfen dafür nur bei Nebel mit Sichtweiten von weniger als 50 Metern genutzt werden, da sonst nachfolgende

Fahrer geblendet werden könnten.“ Der Experte rät, den Abstand der Leitpfosten zur Orientierung zu nutzen, denn dieser beträgt in der Regel 50 Meter.

### SEHEN UND GESEHEN WERDEN

Schlechte Sicht entsteht auch, wenn Autofahrer durch einen tiefen Sonnenstand und nasse Fahrbahnen geblendet werden. Experte Kubin rät: „Der tiefe Sonnenstand kann mitunter sehr blenden. Daher sollte die Frontscheibe von innen gereinigt werden, was die Blendwirkung der Sonne deutlich reduziert. Eingeschaltetes Abblendlicht erhöht die eigene Sicht und auch die Sichtbarkeit für andere Verkehrsteilnehmer. Generell ist die Herbstzeit die perfekte Gelegenheit, um alle Leuchten am Fahrzeug zu prüfen und auch um schmierende Wischerblätter auszutauschen. Freie Sicht ist einfach das A und O.“ **SWB**

## Das Jahresschlusspaket

# Meine TZ. Mein neues Tablet. Mein Rückzahlungsbonus.

Früher abschließen mehr sparen:

Im Oktober	Im November
90 €	60 €



Jetzt online abschließen:  
[abo.torgauerzeitung.de/zugreifen](http://abo.torgauerzeitung.de/zugreifen)  
oder telefonisch unter 0341/86092300

# TORGAUER ZEITUNG

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

TITELFOTO

# Eine rundum gelungene Geburtstagsparty im Autohaus im Husarenpark

**20-JÄHRIGES JUBILÄUM** wurde bei Audi zu einem Erfolg / Viele Aktionen und eine leckere Geburtstagsstorte



Die Modell-Palette der Premiummarke Audi beinhaltet von klassisch bis sportlich eine große Spanne. Fotos: Taylor Elter



Das Audi DTM Modell zog die Blicke auf sich.

Das Audi Minicabriolet zog die jüngsten Besucher in den Bann.



Purer Spaß verhiieß die große Fußballdartwand.

**TORGAU.** Am 14. September gab es im Torgauer Autohaus im Husarenpark eine besondere Feier: Das 20-jährige Jubiläum wurde stilschick mit vielen Aktionen gefeiert. „250 Besucher freuten sich über einen ereignisreichen Tag in unserem Autohaus“, erklärt Betriebsleiter Andreas Kersten. „Sie hatten zum einen Spaß an den Angeboten und konnten sich zum anderen von der Leistungsfähigkeit unseres Audi-Autohauses überzeugen.“ Rückblick. Seit dem Jahr 2004 ist das Audi-Autohaus in Torgau der einzige Handelspartner der Marke mit vollumfänglichen Verkauf. „Wir bieten neben dem Neuwagenverkauf auch eine Menge an hochwertigen Gebrauchten sowie neue

und gebrauchte Audi Sport Modelle an. Das große Plus ist unsere Servicepalette. Neben der fachgerechten Instandsetzung von allen Audi-Modellen gibt es eine hausinterne Karosserieabteilung, welche kleine Schäden, aber auch große Unfälle am Fahrzeug professionell instandsetzen kann“. 25 Mitarbeitende vom Empfang, über den Verkauf bis zur Werkstatt engagieren sich täglich. „Unser Autohaus funktioniert wie ein großes Zahnradgetriebe, bei dem alle Zähne ineinander greifen. Das Ganze gelingt nur mit guten Mitarbeitern, dafür gebührt allen ein großes Lob und Dankeschön“, so Andreas Kersten. Von dieser Professionalität konnten sich alle Besucher überzeugen, auch ein Blick hinter die Kulissen, sprich in die Werkstatt werfen. Aber im Mittelpunkt stand eine Feier mit großer Geburtstagsstorte von der Landbäckerei Schröder aus Großtreben, Grilltem und den passenden Getränken. An die Kinder wurde in einem besonderen Maße gedacht: Neben einer großen Rennauto-Hüpfburg, war das Audi-Minicabriolet zum Mitfahren der große Renner. Neben dem neuen Audi Q6, wurden viele Audi Sport Modelle und der Audi 80 aus der Ingolstädter Traditionen-Autofamilie gezeigt, was bei vielen Gästen für einen Aha-Effekt sorgte. Weitere Aktivitäten wie der DEKRA-Überschlagsimulator, die riesige Fußballdartwand oder der Racing-Parcours mit Audi DTM Modell sorgten für Abwechslung und Spaß. Der Clou war das Audi Jubiläums-Quiz, wo es ein Wochenende mit dem Audi RS3 zu gewinnen gab. Die freudestrahlende Siegerin war Angeliqe Kunz, welche das 400 PS starke Gefährt auf Herz und Nieren prüfen durfte. „Die Verbundenheit der vielen Besucher zum Autohaus im Husarenpark zeigte, wie gut verwurzelt wir in unserer Region sind“, so Andreas Kersten abschließend. **PR/HL**



Zu einer Jubiläumsfeier gehört eine Torte: Das Pracht-Exemplar wurde von der Landbäckerei Schröder aus Großtreben geliefert.



Auf dem Racing-Parcours ging es mit dem Audi DTM Modell flott und rasant zur Sache.



Audi-Modelle von gestern und heute sorgten für einen Blickfang und weckten Erinnerungen..



Über den Tag verteilt strömten 250 Besucher in das Autohaus im Husarenpark.

FAMILIENANZEIGE



## Orthopädie on Tour

ANZEIGE

**MODERNE BEHANDLUNGSMÖGLICHKEITEN** hautnah erleben

**LEISNIG/WERMSDORF/WALDHEIM.** Die erfolgreiche Veranstaltungsreihe „Orthopädie on Tour“ der Helios Klinik Leisnig geht in die nächste Runde. Am 6. November macht die Tour in Wermsdorf Halt, der nächste Termin folgt am 15. Januar 2025 in Waldheim. Beide Veranstaltungen finden von 16.30 bis 18 Uhr statt und bieten spannende Einblicke in aktuelle orthopädische Behandlungsmethoden. Thorsten Wolf, Spezialist für Kniegelenksarthrose, und Dr. med. Jan Pfränger, Experte für minimalinvasiven Hüftgelenkersatz, teilen ihr Fachwissen und stehen für Fragen zur Verfügung. „Viele Menschen denken, dass Gelenkverschleiß einfach zum Älterwerden dazugehört, aber es gibt moderne und schonende Behandlungen, die Schmerzen lindern und die Lebensqualität verbessern können“, so Thorsten Wolf. „Kommen Sie vorbei und erfahren Sie mehr über Ihre Möglichkeiten!“



Thorsten Wolf  
Foto: Helios Klinik Leisnig



Dr. med. Jan Pfränger  
Foto: Christian Hüller

**DIE VORTRÄGE IM ÜBERBLICK:**

- Kniegelenksarthrose: den Verschleiß und die Beschwerden lindern (Referent: Thorsten Wolf)
  - Minimalinvasiver Hüftgelenkersatz erlaubt eine schnellere Genesung (Referent: Dr. med. Jan Pfränger)
- Im Anschluss an die Vorträge besteht die Möglichkeit, individuelle Fragen zu stellen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Eintritt ist frei und eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Nutzen Sie diese Chance, sich aus erster Hand über moderne medizinische Möglichkeiten zu informieren! **PR**



Die Veranstaltungsreihe „Orthopädie on Tour“ wird rege genutzt, um sich über aktuelle Behandlungsmethoden zu informieren. Foto: Helios Klinik Leisnig

**Helios Klinik Leisnig**

### Gelenkschmerzen im Alter: Welche Behandlungsmöglichkeiten gibt es?

06.11.2024, 16:30–18:00 Uhr  
Altes Jagdschloss Wermsdorf  
Altes Jagdschloß 1, 04779 Wermsdorf

15.01.2025, 16:30–18:00 Uhr  
Stadt- und Museumshaus Waldheim  
Niedermarkt 8, 04736 Waldheim

Vorher können die Teilnehmenden gern das Museum besuchen!

Orthopädie on Tour

Mediziner:innen der Helios Klinik Leisnig stellen Ihnen moderne Behandlungsmöglichkeiten vor

- Vortrag  
**Kniegelenksarthrose: den Verschleiß und die Beschwerden lindern**  
Thorsten Wolf
- Vortrag  
**Minimalinvasiver Hüftgelenkersatz erlaubt eine schnellere Genesung**  
Dr. med. Jan Pfränger

FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST GESORGT.

### Evangelische Gottesdienste

**REGION.** Gottesdienste im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Delitzsch am Sonntag, 20. Oktober (21. Sonntag nach Trinitatis). Folgende Gemeinden laden zu Gottesdiensten oder Andachten ein: **im Pfarrbereich Belgern-Beilrode:** 9 Uhr in Neußen ein Gottesdienst, 10 Uhr in Zwethau ein Gottesdienst, 10 Uhr in Arzberg ein Gottesdienst. Ausblick: **Herbstsynode am Samstag, 9. November, in Beilrode** im Gemeindezentrum Heilandskirche; **im Pfarrbereich Dommitzsch-Süptitz:** 10.30 Uhr in Greudnitz ein Gottesdienst, 10.30 Uhr in Weidenhain ein Gottesdienst; **im Pfarrbereich Schildau-Audenhain** Kein Gottesdienst und **im Pfarrbereich Torgau** am Samstag, 19. Oktober, 17

Uhr in der Schlosskirche Torgau ein Chorkonzert aus der Konzertreihe „Fides Cantat – Bruckner antwortet Walter“. Der Chor der Hochschule für Kirchenmusik Dresden (Leitung: Stephan Lennig) singt im Werke von Anton Bruckner (einem der wichtigen Jubilare 2024) und Johann Walter und stellt im Festjahr des Evangelischen Kirchenlieds einmal katholische und evangelische A-cappella-Werke einander gegenüber. Der Eintritt für dieses Kollektkonzert ist frei. Sonntag, 20. Oktober, 9 Uhr in Loßwig ein Erntedank, 10.30 Uhr in der Schlosskirche Torgau ein Gottesdienst mit Taufe.

**SWB**  
Kirchenkreis im Internet:  
[www.kirche-in-nordsachsen.de](http://www.kirche-in-nordsachsen.de)



**Bestattungshaus Eulitz**  
*Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.*

**Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510**

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220  
Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575  
Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH, Tel. 034223 40591  
[www.bestattungshaus-eulitz.de](http://www.bestattungshaus-eulitz.de)  
Trauerrednerin **Ilona Eulitz**

**Bestattungshaus Böhme**  
**Tel. 03421 / 90 43 53**  
Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777  
Silvia Böhme  
Torgauer Str. 34  
04874 Belgern-Schildau

Inhaber  
**Siegfried Böhme**

**WIR SIND FÜR SIE DA!**  
**JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM**

*Schlicht und einfach war Dein Leben, treu und fleißig Deine Hand. Ruhe ist Dir nun gegeben, schlafe wohl und habe Dank.*

**Ulrich Adolph**

**DANKE** sagen wir allen von Herzen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme mündlich oder schriftlich sowie durch Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank geht an meine Kinder, Freundinnen und Nachbarinnen, an unsere Pfarrerin Frau Hanna Jäger, an das Bestattungshaus Weinert Torgau, die Gärtnereien Hennig und Kreiß, den Organisten und Trompeter Herrn Hausmann und dem Café Becker Schildau.

Sie alle zusammen trugen zu einem würdevollen Abschied von unserem lieben Verstorbenen bei.

In dankbarer Erinnerung:  
**Seine Frau Renate im Namen der Familie**

Schildau, Oktober 2024  
*Weinert Bestattungen GmbH*

**DANKSAGUNG**  
*Was bleibt sind unsere Liebe, endlose Traurigkeit und kostbare Erinnerungen.*

Die überaus große Anteilnahme, die uns auf so vielfältige Weise beim Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

**Friedrich Wendt**  
entgegengebracht wurde, hat unsere Herzen sehr berührt.

Wir möchten DANKE sagen allen Verwandten, Nachbarn und Freunden in nah und fern, den Kameradinnen und Kameraden der FFW Langenreichenbach sowie der Fischgruppe, der Trauerrednerin Manuela Rühl für ihre wohlthuenden Worte, den Mitarbeitern der Weinert Bestattungen GmbH Torgau für die weitreichende Unterstützung.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Seine Frau Helga Tochter Kerstin mit Hartmut Sohn Toralf mit Katrin seine Enkel und Urenkel**

Langenreichenbach, im September 2024  
*Weinert Bestattungen GmbH*

*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt von mir und traut euch zu lachen. Lasset mir einen Platz zwischen euch, wie ich ihn im Leben hatte.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau

**Gabriele Glaw**  
geb. Schöchert  
\* 19.05.1955 † 01.10.2024

**Ihr Michael im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Torgau, im Oktober 2024  
*Weinert Bestattungen GmbH*

*Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus, flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Haus. Joseph v. Eichendorff*

Nach schwerer Krankheit - unerwartet, verstarb unser Bruder und Onkel

**Werner Schwuchow**  
\* 23.11.1947 † 04.10.2024

In Erinnerung nehmen Abschied  
**Schwester Brigitte Schwuchow im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Graditz, im Oktober 2024  
*Weinert Bestattungen GmbH*

*Aus unserem Leben bist Du gegangen, in unseren Herzen wirst Du bleiben.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem Vati, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Schwager

**Manfred Heider**  
geb. 26.04.1939 gest. 11.10.2024

In stiller Trauer  
**Seine Kinder Sylvia, Roland und Tina mit Familien im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Torgau, im Oktober 2024  
*Weinert Bestattungen GmbH*

*Der Lebenskreis hat sich geschlossen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Onkel

**Kurt Schlicke**  
geb. 01.01.1933 gest. 10.10.2024

In stiller Trauer:  
**Seine Kinder Heinz und Gabriele mit Familien im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 02.11.2024 um 11 Uhr auf dem Friedhof in Beckwitz statt.

*Weinert Bestattungen GmbH*

*Haltet mich nicht auf, denn der Herr hat Gnade zu meiner Reise gegeben. 1. Moses 24.56*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Brigitta Quack**  
geb. Hartwig  
\* 30.04.1940 † 10.10.2024

In stiller Trauer  
**Ihre liebe Tochter Cordula und Thomas im Namen aller Angehörigen**

Das Requiem findet am Montag, dem 21.10.2024 um 9.00 Uhr in der katholischen Kirche zu Torgau statt. Die Beerdigung erfolgt um 11.00 Uhr auf dem Torgauer Friedhof.

Torgau, im Oktober 2024  
*Bestattungshaus Böhme*

**DANKSAGUNG**

**Manfred Brauer**

Ein schöner liebevoller gemeinsamer Lebensweg ist nun leider zu Ende gegangen.

**DANKE**  
Für die aufrichtige Anteilnahme möchten wir uns bei ALLEN herzlich bedanken. Dem Pflegedienst Susanne Hille, dem St. Josef Hospiz, dem Bestattungshaus Eulitz, dem Blumengeschäft Andrea Lehmann sowie allen Freunden und Nachbarn.

**Deine Christa**  
Belgern, im Oktober 2024  
*Bestattungshaus Ilona Eulitz*

*Schlicht und einfach war Dein Leben, treu und fleißig Deine Hand. Ruhe ist Dir nun gegeben, schlafe wohl und habe Dank.*

Wir nehmen Abschied von

**Martin Rothe**  
\* 05.08.1942 † 30.09.2024

In liebevoller Erinnerung  
**Seine Hinterbliebenen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, den 24.10.2024 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schöna statt.

Schöna, im September 2024  
*Weinert Bestattungen GmbH*

*Wenn Ihr an mich denkt, seid nicht traurig, erzählt lieber von mir und traut Euch zu lachen. Lasset mir einen Platz zwischen Euch, so wie ich ihn im Leben hatte.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Sohn, Bruder, Onkel und allerbesten Freund

**Daniel Jung**  
\* 18.06.1973 † 04.10.2024

Wir vermissen Dich!

**Seine Mutti Christa Seine Schwester Rina mit Familie Sein Vater Dieter mit Sieglinde Seine allerbesten Freunde Matze und Dina**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 02.11.2024 um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Welsau statt. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zum nehmen.

Zinna, im Oktober 2024  
*Weinert Bestattungen GmbH*



*Wir gingen in Wind und Sonnenschein, wir gingen in Sturm und Regen, doch nie ging einer von uns allein, die Wege in unserem Leben.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, lieben Vater und unserem lieben Opi

**Waldemar Sahn**  
\* 17.05.1953 † 08.10.2024

In stiller Trauer:  
**seine Ehefrau Elke sein Sohn Danny mit Regina seine Enkel Samuel und Matteo**

Wir begleiten ihn, seinem Wunsch entsprechend, im engsten Familienkreis zu seiner letzten Ruhestätte.

Neiden, im Oktober 2024  
*Weinert Bestattungen GmbH*

## Angebot an junge Menschen

**TORGAU.** „Im Austausch für eine junge Stadt Torgau“ heißt es am Samstag, 26. Oktober, von 13 bis 15 Uhr in der Kulturbastion Torgau. Im Mittelpunkt stehen das Denken, Austauschen und Planen. Snacks & more runden den Termin ab.

Mehr Infos [Mission2028.de/torgau](https://Mission2028.de/torgau)  
SWB

## Katholische Gottesdienste

**REGION.** Gottesdienste in der Katholischen Pfarrei „Schmerzhaftige Mutter“ Torgau vom 20. bis 27. Oktober: **Sonntag, 20. Oktober,** 29. Sonntag im Jahreskreis, 10 Uhr Hochamt, 10.30 Uhr Wort Gottes Feier in Dommitzsch und 17 Uhr ein Rosenkranzgebet; **Montag, 21. Oktober,** 9 Uhr Requiem für die Verstorbene Brigitta Quack und 11 Uhr Beerdigung der Verstorbenen; **Dienstag, 22. Oktober,** 18.30 Uhr Rosenkranzgebet; **Samstag, 26. Oktober,** 14 Uhr Herbstfest mit Seniorenmesse mit Krankensalbung und anschließendem Seniorennachmittag; **Sonntag, 27. Oktober,** 30. Sonntag im Jahreskreis, 8 Uhr Heilige Messe in Mockrehna, 10 Uhr Hochamt und 17 Uhr Rosenkranzgebet in russischer Sprache. **SWB**

Alle Termine ohne Ortsangabe finden in Torgau statt.

## Letzte Hilfe im Hospiz Torgau

**TORGAU.** Das St. Josef Hospiz Torgau gGmbH Torgau veranstaltet am Montag, 4. November, von 16.30 bis 19.30 Uhr einen „Letzte Hilfe Kurs“ in der Bastion 7 in der Kleinen Feldstraße 7 in Torgau, in dem es um das Umsorgen von schwerkranken und sterbenden Menschen geht. Es gibt dazu für An- und Zugehörige wertvolle Informationen und Hilfestellungen. **SWB**

Anfragen per E-Mail E-Mail: [sabine.rohringer@hospiz-torgau.de](mailto:sabine.rohringer@hospiz-torgau.de) oder [maria.tuebing-schlottmann@hospiz-torgau.de](mailto:maria.tuebing-schlottmann@hospiz-torgau.de)  
Mehr Infos: [www.letztehilfe.info](http://www.letztehilfe.info)

# Die MX-Saison klingt aus

**ABSCHLUSSTRAINING MIT FETE** beim MSC Pflückuff e.V. im ADAC

**NEIDEN.** Auch in diesem Jahr findet am letzten Oktoberwochenende das traditionelle Abschlusstraining auf der Rennstrecke „Am Österreicher“ in Neiden statt. Der MSC Pflückuff e.V. im ADAC lädt am 26. und 27. Oktober alle Akteure, egal ob Hobbyfahrer oder Profi, dazu ein. Gefahren werden kann am Samstag in der Zeit von 8.30 bis 17.30 Uhr und Sonntag von 8.30 bis 13 Uhr. In diesem Jahr gelten folgende Trainingsgebühren: für Solo-Fahrer und Quads 30 Euro pro Fahrer, inklusive Camping und für die Ge-

spanne 35 Euro/Team und ebenfalls inklusive Camping. Wer nur Campen möchte, ist natürlich auch herzlich Willkommen, die Kosten betragen hier 10 Euro pro Person. Am ganzen Wochenende wird ausreichend für Speisen und Getränke gesorgt sein, denn das Küchenteam „Zur Zündkerze“ steht an beiden Tagen bereit für die Versorgung der Fahrer und Gäste. Am Samstagabend wird es wieder die legendäre Abschlussfete in der Festhalle geben. Eingehiezt

wird durch die DJ's Max Rothmann und Nico K. Der Eintritt beträgt auch hier wie in den letzten Jahren 5 Euro pro Person. Für Fahrer und Camper, die bereits ihre Gebühr für den Tag entrichtet haben, ist der Eintritt frei.

**SANDRA SCHRÖTER,**  
PRESSESPRECHERIN

Weitere Informationen auf: [www.msc-pflueckuff.de](http://www.msc-pflueckuff.de) oder auf den Social-Media-Kanälen: Instagram@msc\_pflueckuff\_ev oder bei Facebook MSC Pflückuff e.V. im ADAC



## 20. Elblandschau in Torgau

**TORGAU.** Der Kleintierzüchterverein Torgau 1882 e.V. lädt zur 20. Elblandschau am Samstag und Sonntag, 19. und 20. Oktober, in die Torgauer Jahnturnhalle. Ausgestellt werden Kaninchen und Geflügel in verschiedenen Rassen und Farbschlägen. Zur Jubiläums-Elblandschau haben sich die

Veranstalter viel einfallen lassen: Am Samstag gibt es Kinderschminken von 11 bis 16 Uhr, einen Streichelzoo, an beiden Tagen eine Tombola und Spiel und Spaß für Jedermann. Kinder haben freien Eintritt. Geöffnet ist am Samstag von 9 bis 18 Uhr sowie am Sonntag von 9 bis 12 Uhr. **SWB**

# Rotkäppchensekt und Knusperflocken

**2.000 BESUCHER** bei Sonderausstellung im Museum Torgau begrüßt



Familie Hagedorn wurden von Cornelia König (2. v.l.) überrascht.

Foto: Museum

**TORGAU.** Am 15. Oktober konnten die Mitarbeiter des Museums Torgau den 2.000. Besucher in der Sonderausstellung „Urlaub in der DDR - Von Urlaubsfreuden im In- und Aus-

land“ begrüßen. Völlig perplex und erfreut war Familie Hagedorn aus Schildau, die stillet mit einer Flasche Rotkäppchensekt und Knusperflocken überrascht wurde. Die Präsentation gefiel ihnen sehr gut und so manches Exponat weckte Erin-

nerungen an vergangene Zeiten – besonders wenn Urlaubszeit war. Die Sonderausstellung kann noch bis Sonntag, 3. November, dienstags bis sonntags von 10 Uhr bis 17 Uhr besichtigt werden. **SWB**

## Über eine Schule in Kenia

**ARZBERG.** Simone Weinert, eine Kindergärtnerin aus Jesewitz hat – inspiriert durch Urlaubsreisen nach Kenia - vor sieben Jahren begonnen, eine Schule für Kinder von 3 bis 12 Jahren zu errichten. Angefangen hat es mit wenigen Kindern, heute besuchen 166 Kinder die Schule und lernen lesen, schreiben und rechnen. In ihrem Vortrag am **Mittwoch, 23. Oktober, ab 17.30 Uhr im Ostelbischen Mehrgenerationenhaus Arzberg** erfahren Interessierte von den Abenteuern beim Errichten dieser Schule, vom ganz normalen Leben der Dorfbewohner. Der Eintritt ist frei. **Achtung!** Bei der Ankündigung im SWB Torgau kam es wegen der Formulierung „Eine Schule mitten im Busch von Kenia“ zurecht zu Irritationen. Die Bezeichnung stammt aus längst vergessenen Tagen und sollte in keinsten Weise die Gefühle von irgendjemand verletzen. Das SWB bittet um Entschuldigung. **SWB**

## Was gibt es Neues im Verkehr?

**ARZBERG.** Am Freitag, 25. Oktober, laden die Mitglieder des O-M-A mit der Verkehrswacht Torgau alle Interessierten zu einer Verkehrsteilnehmerschu-

lung ab 17.30 Uhr ins Ostelbische Mehrgenerationenhaus Arzberg ein. Die Frage: Was gibt es Neues im Straßenverkehr? soll beantwortet werden. **SWB**

# Thema Burnout

Film und Infos im Torgauer **KAP-KINO**

**TORGAU.** Die Krankenzahlen aufgrund psychischer Probleme steigen seit Jahren massiv an. Oft fällt dabei der Begriff „Burnout“. Die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) im Landratsamt Nordsachsen nimmt die bundesweite Woche der seelischen Gesundheit zum Anlass, um ausführlich über das Thema aufzuklären. Im Torgauer KAP-Kino wird dazu am **Donnerstag, 24. Oktober, um 16 Uhr** zunächst der Film „Über dem Limit“ gezeigt, der von Burnout betroffene sowie bereits geheilte Menschen port-

rätiert. Gemeinsam mit Experten aus ihrem Verantwortungsbereich beantwortet anschließend die Leiterin des Gesundheitsamtes Nordsachsen, Dr. Steffi Melz, Fragen zum Film, zur Krankheit und zu Genesungsperspektiven. Es folgt ein Mitmachvortrag über Entspannungstechniken. Bis 19.30 Uhr gibt es außerdem Infostände zu Präventionsangeboten und Hilfsmöglichkeiten für Erkrankte und deren Angehörige sowie die Möglichkeit, direkt mit Betroffenen ins Gespräch zu kommen. Der Eintritt ist frei. **SWB**

## Traueranzeigen

## Traueranzeigen

Du siehst den Garten nicht mehr grünen, Du siehst die Blumen nicht mehr blühen. Hast stets geschafft, manchmal gar über Deine Kraft. Alles hast Du gern gegeben. Liebe, Arbeit war Dein Leben. Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruhe still und unvergessen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, guten Vati, Schwiegervater, unserem Opa, Uropa, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

## Erwin Langner

\* 20.06.1932 † 05.10.2024

In tiefer Trauer:

Seine Frau Hannelore  
Sein Sohn Dietmar mit Heidrun  
Sein Enkel Thomas mit Anja  
Sein Enkel Christian mit Stephanie  
Seine Geschwister mit Familien  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 02.11.2024 um 13 Uhr auf dem Friedhof in Beilrode/Zwethauer Str. statt. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen. Beilrode, im Oktober 2024

Weinert Bestattungen GmbH

Mitarbeiterinnen  
Michaela Beer, Anke Schmieder

**Claus Höfner**  
Bestatter

**Michael Höfner**  
Geschäftsführer

**Wir sind für Sie da!**

Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.

Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

**Claus Höfner & Team**

**Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26**

Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | [hoefner@hoefner-bestattungen.de](mailto:hoefner@hoefner-bestattungen.de) | [www.hoefner-bestattungen.de](http://www.hoefner-bestattungen.de)  
auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

## DANKSAGUNG

Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt. Lässt Bilder vorrüber ziehen, uns dankbar zurück schauen auf die gemeinsame Zeit.

## Edelgard Lehmann

\* 02.02.1939 † 19.09.2024

Wir bedanken uns herzlich bei allen, die sich mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und unsere Mutter auf ihren letzten Weg begleiteten. Ein besonderes Dankeschön an alle, die dazu beigetragen haben, diesen Abschied würdevoll zu gestalten.

Im Namen aller Angehörigen  
**ihre Kinder Isolde, Angela, Olaf und Ralf**

Kreischa, im Oktober 2024

Bestattungshaus Behne

## DANKSAGUNG

Du bist bei uns, bis wir bei Dir sind.

Was bleibt ist Deine Liebe und Deine Jahre voller Leben und das Leuchten in den Augen aller, die von Dir erzählen und mit jedem Atemzug und mit jedem Schritt gehst und lebst Du immer noch etwas mit uns mit.

Für die aufrichtige und liebevolle Anteilnahme zum Abschied meines lieben Mannes und unseres lieben Papas, Sohnes, Bruders, Onkels und Schwagers

## Karsten Ehlich

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten für Eure Hilfe und Beistand während der schweren Zeit sowie auch danach, herzlich bedanken.

Ein großes Dankeschön an das Bestattungshaus Lösche und die Lebenswerkstatt Bettina Modler für die einzigartige und wundervolle Gestaltung der Stunde des letzten Abschieds.

Im Namen aller Angehörigen  
**Ricarda, Lara und Xenia**

Großkorgau, im September 2024

**STELLENMARKT**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir im Raum Torgau

**Gabelstaplermonteur (m/w/d)**

Kfz- Mechatroniker, - Elektriker, Bau- oder Landmaschinenmechaniker o.ä. Im Innen- und Außendienst  
Bewerbung bitte an [stube@stube-stapler.de](mailto:stube@stube-stapler.de)

**Wir suchen Mitarbeiter m/w/d** in Voll- oder Teilzeit für unsere **Spielothek in Torgau.**  
**Tel. 0177 / 3322292**

**! Begleitagentur !**  
Guter Verdienst, bei freier Zeiteinteilung, Damen jeden Alters.  
**Tel.: 0151 /15554101**

**STELLENGESUCHE**

**Suche Tätigkeit als** Alltagsbegleiter/Betreuer - Pflegehelfer ab sofort. Vollzeit oder Teilzeit. Raum Oschatz und Umland. Tel. 03435-6762882 oder eMail [info@oschgar.de](mailto:info@oschgar.de).

**Wollen Sie eine Anzeige schalten?**

Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.

**Ich bin für Sie da.**

**Carsten Brauer**

Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999  
E-Mail: [carsten.brauer@tz-mediengruppe.de](mailto:carsten.brauer@tz-mediengruppe.de)



**Alle Stars. Alle Tickets.**

Deutschlandweit.

Ihre Tickets erhalten Sie:

- in den Ticketgalerie-Shops und den Shops Ihrer Zeitung
- 0800 2181050\*
- [ticketgalerie.de](http://ticketgalerie.de)

\*Gebührenfreie Tickethotline: Mo. bis Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 15.00 Uhr



**Skat am Reformationstag**

**TORGAU.** Am Reformations-Feiertag, Donnerstag, 31. Oktober, beginnt um 10 Uhr in der Gaststätte „Goldener Reiter“ in der Dommitzcher Straße in Torgau ein Skatturnier. Gespielt werden drei Serien, der Einsatz beträgt 20 Euro. **SWB**

**Gegen Influenza impfen lassen**

**TORGAU.** Ergänzend zu den niedergelassenen Ärzten bietet Nordsachsens Gesundheitsamt am Torgauer Südring 17 (Erdgeschoss) wieder Impfungen zum Schutz vor dem Influenza-Virus an — immer dienstags von 16 bis 18 Uhr sowie am Mittwoch, 23. Oktober, von 9 – 12 Uhr und 13 – 15 Uhr. Vorab muss ein Termin vereinbart werden — unter der Rufnummer 03421 758-6303 bei Anja Viereckl. **SWB**

**5 Geschmacksrichtungen**

**BELGERN.** Die Bäcker des Belgeraner Fördervereins für Kirche und Klosterhof stehen in den Startlöchern: Nach der großen Nachfrage im vergangenen Jahr sollen wieder die Stollen aus dem Klosterbackofen geholt werden. Fünf Geschmacksrichtungen sind im Angebot: Gewählt werden kann zwischen „normaler“ Stolle, Quark-, Marzipan-, Mohn und Nougat-Stolle. Vorbestellungen bei Sophie Erdmann unter Tel. 0174 6910216 bis spätestens 1. November. Abgeholt werden können die Backwaren am 2. November im Klosterhof. Die Einnahmen fließen zu 100 Prozent in den Erhalt der Orgel. Auch beim beliebten Advent in den Höfen können die Stollen erworben werden. **SWB**



**Wem sollte hier ein Licht aufgehen?**

**TORGAU.** Mutwillige Zerstörungen gehören in Torgau zur Tagesordnung. Die Krone setzen sich unlängst irgendwelche hirnlosen „Kraftmeier“ im Gla-

cis auf, als ihrem Tun einige Lampen, die erst im Zuge der Landesgartenschau installiert wurden, zum Opfer fielen. Was treibt diese Leute an, was ist ihre Motiva-

tion? Die Allgemeinheit wird von dieser Minderheit quasi in Sippenhaft genommen, steht nur fassungslos vor dieser blinden Zerstörungswut. **SWB**

**GRÄFENDORFER**  
*GEFESSEN WIRD IMMER!*  
**WIR WACHSEN WEITER - WACHSEN SIE MIT UNS! (m/w/d)**

Die **Gräfendorfer® Geflügel- und Tiefkühlfeinkost Produktions GmbH** hat sich als führender Hersteller in Deutschland etabliert und steht für hochwertige Geflügel- und Feinkostprodukte. Unsere modernen Verarbeitungslinien und Technologien sind die Basis für unser breites Produktsortiment.

**Bereich Technik**  
Leiter Instandhaltung  
Assistenz der technischen Leitung  
Elektroniker/Mechatroniker  
Elektriker Schwerpunkt Energie- u. Gebäudetechnik

**Bereich Produktion**  
Fleischermeister  
Schichtleiter Produktion  
Gabelstaplerfahrer  
Mitarbeiter im Etiketten- oder Versandbüro

*Feststellung bei Gräfendorfer: BEWERBEN SIE SICH JETZT!*

**Gräfendorfer® Geflügel- & Tiefkühlfeinkost Produktions GmbH**  
Reichsstraße 3 • 04862 Mockrehna

Sie finden uns direkt an der B87. Leicht zu erreichen mit

Telefon: 034244 58 100 [bewerbungen-graefendorfer@sprehe.de](mailto:bewerbungen-graefendorfer@sprehe.de)

**Ein Rügen-Krimi**

**CATHRIN MOELLER**

**TODES FESSEL**

**Buchlesung**

im TZ-Mediastore, Elbstraße 3 mit Gellert-Preisträgerin Cathrin Moeller

**Todesfessel** (Ein Rügen-Krimi)

Zum Start der beliebten Störtebeker-Festspiele wird eine übel zugerichtete Frauenleiche auf der Natur-Bühne in Ralswiek gefunden. Eine bekannte Richterin hängt am Steuerrad des Piratenschiffs. Ex-Kommissar Zornik und Studierende von der Akademie des Verbrechens sollen die Polizei unterstützen. Ist es eine Beziehungstat? Sohn und Ehemann geraten ins Visier der Ermittlung. Kurz darauf hängt ein Autowerkstattbesitzer tot am Klettergerüst unter dem Binzer Baumwipfelpfad. Musste er sterben, weil er den Mörder der Richterin gesehen hat? Zornik ist von einem Zusammenhang beider Fälle überzeugt, denn es kann kein Zufall sein, dass die beiden Toten stark nach Parfüm riechen. Noch ahnt er nicht, dass der Täter bereit ist, dem Ermittler das Liebste zu nehmen, wenn der ihm in die Quere kommt. «Handfest und knallhart (...) in einem atemraubenden Showdown gelöst.» Christine Jacob, *Leipziger Volkszeitung* über «Todesglut».

**7. November 2024 • 18.30 Uhr**

Eintritt 5,00 €  
mit Leserclub-Karte 2,50 €

Anmeldung wegen begrenzter Platzzahl erforderlich unter 03421 721053 oder [carola.keller@tz-mediengruppe.de](mailto:carola.keller@tz-mediengruppe.de)

**Cathrin Moeller**, Diplomsozialpädagogin, arbeitete unter anderem in Resozialisierungsprojekten. Neben der Arbeit an den eigenen Texten, u. a. dem Spiegel-Bestseller «Wolfgang muss weg», coacht sie kulturelle Bildungsprojekte. Sie wohnt mit ihrem Mann, einem Kriminalhauptkommissar, in Dänemark.

**TIPPS UND TERMINE**

**Familien-Suppen-Fest**

**BELGERN.** Am Samstag, 26. Oktober, wird in der Zeit von 10 bis 15 Uhr auf dem Marktplatz der Rolandstadt Belgern eine Kochshow unter dem Motto: „Wer kocht die köstlichste Suppe?“ ausgetragen. Es treten an: Die Stadtverwaltung Belgern-Schildau inklusive Bürgermeister Ingolf Gläser gegen Silvio Zschage, Morgenmoderator vom MDR-Sachsenradio. Neben Kaffee und Kuchen gibt es süße Leckereien, Deftiges vom Grill und Getränke.

Das MusikMixMobil sorgt für Spiel und Spaß für die ganze Familie mit Brassband, Glücksrad, Kinderschminken und Herbstbasteleien. Das Ganze dient der Unterstützung des Gemeinschaftsprojektes der Grundschule Belgern und dem Hort „Rolandstift“ zur Umgestaltung des Schulhofs. **SWB**

**Die lange Nacht der Sterne**

**HERZBERG.** Die Herzberger Sternfreunde e.V. laden zu zwei Veranstaltungen ins Planetarium Herzberg in der Leipziger Straße 5. Am Samstag, 19. Oktober gibt es anlässlich des Tages der Astronomie „Lange Nacht der Sterne“ um 16 Uhr mit Kinder- und Familienprogramm „Ein Sternbild für Flappi“, 18.30 Uhr im Planetarium „Sterne über Herzberg“ und 19.30 Uhr Sternwarte „Sterne über Herzberg“. **SWB**

**Dabei sein kann man nur mit Voranmeldung per Tel. 03535 70057 oder E-Mail [planetarium.herzber@t-online.de](mailto:planetarium.herzber@t-online.de)**

**Die Musik einer Folklegende**

**TORGAU.** Am Freitag, 18. Oktober, tritt **20 Uhr MASTERPEACE - Tribute to Bob Dylan** in der Torgauer Kulturbastion auf. Im Jahr 2016 startete ein spannendes musikalisches Projekt, bei dem die Songs der US-Folklegende Bob Dylan von einer Frau gesungen werden! Dylan ist schon tausende Male verschieden interpretiert worden. Diesmal haben sich sechs exzellente Musiker zusammengefunden, deren musikalische Leuchtfigur über Jahre Bob Dylan ist. MasterPeace heißt die neue Band, in der Musiker aus verschiedenen Ländern zusammen spielen. **SWB**

**Wollen Sie eine Anzeige schalten?**

Unser Mediaberater unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.  
**Carsten Brauer**, Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999

**Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop. Deutschlandweit.**

**Ticket Galerie**  
LIVE ERLEBEN.

[ticketgalerie.de](http://ticketgalerie.de)

**Ticketgalerie in Torgau** im Haus der Presse | Elbstraße 3  
Tel. 03421 721030

Öffnungszeiten:  
Mo. – Mi.: 8 – 13 Uhr und 14 – 16 Uhr  
Do.: 8 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr  
Fr.: 8 – 13 Uhr

# MARKT AM SONNTAG

## Heißes Thema Brauhaus-Hotel

**TORGAU.** Zu einer gemeinsamen Informationsveranstaltung des Landkreises Nordsachsen und der Stadt Torgau am Montag, 28. Oktober, um 18 Uhr im Kulturhaus Torgau sind alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner eingeladen. Zur besseren

Vorbereitung erstellt die Stadtverwaltung Torgau einen Fragekatalog, welcher dem Landratsamt Nordsachsen im Vorfeld der Veranstaltung zugeleitet wird. Aus dem Hotel Torgauer Brauhaus soll eventuell eine Flüchtlings-Unterkunft werden. **SWB**

## Ins Gespräch kommen

**EILENBURG.** Die Eilenburger Selbsthilfegruppe Post-Long-Covid kommt am Donnerstag, 24. Oktober, um 15 Uhr in den Räumen der Arche am Nikolaiplatz 3 zu einem Treffen zusammen. Interessierte sind herzlich willkommen. Wer eine Covid-19-Infektion hatte, als genesen gilt, sich dennoch nicht gesund fühlt und den Wunsch verspürt, mit anderen Menschen, denen es ähnlich geht, darüber ins Ge-

spräch zu kommen, für den könnte eine Selbsthilfegruppe genau das Richtige sein. Diese gibt es auch in anderen Städten. **SWB**

**Frage beantwortet die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) Nordsachsen per Mail an KISS@nordsachsen.de oder telefonisch unter 03421 758-6321 (Konstanze Nebel) bzw. -6357 (Michaela Rasenberger).**

## Fahrrad Hammer in Eilenburg: Alles muss raus!

ANZEIGE

Bis zu 70 Prozent Rabatt: **RÄUMUNGSVERKAUF** wegen Umbau ab 25. Oktober

**EILENBURG.** An der Mulde kommt etwas ins Rollen: Bei Fahrrad Hammer in Eilenburg purzeln die Preise. Der Grund: Alles muss raus, um Platz zu schaffen für den Umbau der Filiale in der Leipziger Straße. Der totale Räumungsverkauf startet am Freitag, dem 25. Oktober, und endet am Samstag, dem 2. November.

Schnäppchenjägern stünden fantastische Zeiten bevor, versichert Geschäftsführer Thomas Hammer. „Wir laden Sie herzlich ein, um unseren Angeboten zu profitieren und dabei zu sein, wenn sich Fahrrad Hammer neu erfindet.“ Nach erfolgtem Um-

bau könne den Kundinnen und Kunden noch mehr Service, eine noch größere Auswahl, letztlich ein neues Einkaufserlebnis geboten werden. Doch zunächst müsse das Lager geräumt werden, was dazu führt, dass Interessierte ihr Traumrad oder das passende Zubehör zu sensationellen Preisen erwerben können. Fahrräder hochwertiger Marken wie Riese & Müller, Cube, Winora, Haibike und Diamant sind mit Rabatten bis zu 70 Prozent erhältlich. Für jeden Anspruch und in jeder Preislage sind passende Modelle vorrätig. Thomas Hammer: „Verpassen

## Öffnung und Führung

**PRETTIN.** Die Gedenkstätte KZ Lichtenburg Prettin ist am Sonntag, 27. Oktober, von 13 bis 17 Uhr geöffnet. Für interessierte Besucherinnen und Besucher findet um 14 Uhr eine kostenfreie öffentliche Führung statt. Das Schlossensemble Lichtenburg, ein Brennglas über 700-jähriger, wechselvoller Geschichte, ist bis heute fast vollständig in seiner historischen Bausubstanz erhalten. Im Rahmen der Führung werden die Dauerausstellung sowie Teile des Schlossareals besichtigt, darunter auch das 1878/79 errichtete Zellengebäude, das seit Kurzem wieder für Besucherinnen und Besucher zugänglich ist.

Eine Anmeldung für die öffentliche Führung ist nicht erforderlich, der Eintritt ist frei. **SWB**

## Zwischen Klassik und DDR-Rock

**MOCKREHNA.** Der Kultur- und Heimatverein Mockrehna e.V. lädt am Samstag, 26. Oktober, in die Kirche von Mockrehna ein. Unter der musikalischen Leitung von Ina Bär wird es ab 16 Uhr einen Auftritt der Weltmusikgruppe Torgau mit Klassik, DDR-Rock, Latin, African und Klezmer geben. Der Eintritt ist frei, um eine freiwillige Spende wird gebeten. **SWB**

## Advent in den Höfen Belgerns

**BELGERN.** Die Mitglieder der IG Altstadt Belgern arbeiten fieberhaft, damit am Samstag, 30. November, ab 14 Uhr die Veranstaltung „Advent in den Höfen“ in Belgern über die Bühne gehen kann. Es ist ein Ritual, das Schöne der Weihnachtszeit mit natürlichen Materialien und warmen Licht zu bewahren. In Robmeyers Garten in der Kirchstraße erwartet die Gäste ein großer Weihnachtsstrubel im romantischen Lichterzauber. Ein kleines, gemühtliches Weihnachtscafé wird in der Elbstraße die Gäste verwöhnen. Für die Jüngsten gibt es ein Kaspertheater hinter der Weihnachtspforte in der Oschatzer Straße. Das handbetriebene Kinderkarussell ist in der Kirschbergstraße aufgebaut, der Kindergarten hält vorweihnachtliche Überraschungen bereit und die Bartholomäuskirche wird geöffnet sein.

Parkmöglichkeiten sind ausgeschildert. Es gibt öffentliche Toiletten und die Fähre wird bis 22 Uhr übersetzen. **SWB**

**Fahrrad Hammer Eilenburg, Leipziger Straße 26, 04838 Eilenburg, Telefon: 03423 609202, www.fahrrad-hammer.de**

## 1. Staupitzer Schlagernacht

**STAUPITZ.** In Hildes Tanzbar in Staupitz in der Torgauer Straße 9 wird am Samstag, 19. Oktober, ab 19.30 Uhr die „1. Staupitzer Schlagernacht“ ausgetragen. Live auf der Bühne wird Corinna Anders stehen. Das Motto: „Herz trifft Schlager – einfach anders!“ wird Programm sein. Der Eintritt beträgt zehn Euro. **SWB**

**Mehr Infos per Telefon 0177 8738107 und auf www.corinna-anders.de sowie auf www.Hildes-Tanzbar.de**

## Gletscher und Wunder Islands

**BELGERN.** Seit jeher faszinierte die Menschen die mystische Insel, Island, vulkanischen Ursprungs im hohen Norden. Überall quillt Wasserdampf aus der Erde und dient den Menschen als unersöpflich Energiequelle. Wer sich über die wenigen, unwirtlichen Hochlandpisten wagt, erlebt einzigartige Naturschauspiele: Gletscher, Lavafelder, Vulkane und Bergseen. Das Auge erspäht zarte Blumen, qualmende Solfataren neben schwarzem Eis, mächtige Wasserfälle neben heißen Quellen, aber auch Polarfüchse und Papeigetaucher. Die Beilroder Niels und Petra Schulz präsentieren Fotos und Videos, untermauert mit isländischen Klängen und einer süßen landestypischen Kostprobe. Am Freitag, 25. Oktober, um 18.30 Uhr in der Bibliothek Belgern, Topfmarkt 7. **SWB**

**Tickets in der Bibliothek Belgern, oder per Telefon unter 0342244 44021.**

## IMMOBILIENMARKT

### ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

**IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG**  
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.

WEG Mehrfamilienhäuser Sonder-eigentum Gewerbe

03421-7386077 • Guido Ohlis (Inh.) • info@ohlis-immobilien.de

**RITTER IMMOBILIEN**  
Inh. Sabine Ritter - Tel. 03421/710842  
Ritterstr. 2 - 04860 Torgau  
www.ritter-immobilien-torgau.de

**Persönlich – Kompetent – Zuverlässig – Objektiv – Hilfreich**  
... und Ihr Ansprechpartner vor Ort, wenn es um den Verkauf oder Kauf einer Immobilie sowie Landwirtschaftsflächen geht!

## HÄUSER

**SUCHEN SACHSENWEIT** landwirtschaftliche Flächen  
(ab 2 ha) mit und ohne Hofstelle, auch verpachtet

für unsere vorgemerkten Kunden  
Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Bauernhöfe, Wochenend- und Baugrundstücke in allen Preislagen.

**Ihr Angebot an**  
Joachim Rolke Immobilien GmbH:  
Lutherstr. 2a • 04758 Oschatz  
Tel. 03435 90210  
oschatz@rolkeimmobilien.de  
www.rolkeimmobilien.de

## MIETANGEBOTE

### 2 ZIMMER

### 2-Zi-Wohnungen

Wir bieten in Schildau, Kobershain und Dahlen jeweils 2-Zi-Wohnung an.  
Telefon 034221-50134 oder Mail ggs-ost@gmx.de

### 2-Zi-Wohnungen

Wir bieten in Schildau, Kobershain und Dahlen jeweils 2-Zi-Wohnung an.  
Telefon 034221-50135 oder Mail ggs-ost@gmx.de

## ANDERE MIETANGEBOTE

ETW in Torgau ab sofort zu verm., Eilenburger Str., 64 m<sup>2</sup>, Tel. 0152 36235683

## KRAFTFAHRZEUGMARKT

## KFZ GESUCHE

## MOTORRÄDER/ZWEIRÄDER

Su. Simson Moped S50 S51 S70 Schwalbe Star Habicht Spender+Teile Teilesponder Motoren u. Motorrad MZ EMW AWO u. Trabant 500+Teile ge. Bargeld sofort v.O.-015771820438

## WOHNMOBILE/-WAGEN

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

## DIENSTLEISTUNGEN

Holztreppe, PVC-Fenster nach Maß, Carports u. Blechdächer aus Polen, Tel. 0048 60 3390538. Wir sprechen Deutsch.

## BEKANNTSCHAFT

## SIE SUCHT IHN

Hallo wo bist du? Ich, 62 jung, 1,68 m groß, sportl., schlk., jung geblieben, interessiere mich f. alles Schöne. Mag nicht mehr alleine sein. Wenn du zw. 60-65 J. alt bist, noch Flausen im Kopf hast, das Leben m. mir genießen möchtest, trau dich u. schreibe mir. Chiffre-Nr. A 2273, SWB Torgau, Elbstr. 3, 04860 Torgau

Sie sucht ihn Mitte 70 bis 80 z. gemeines. Freizeitgestaltung. Meine Hobby: Reisen u. Radfahren. Bin 1,62 m groß, schlk., sportl. Tel 03421 905887

## ER SUCHT SIE

Junger Mann 43,1.78m NR, BT,ehrl., Treu, Nett, Ortsgeb. Sucht Nette Frau zw. 38. - 48 Jahren mit FS.Zum Aufbau einer ehrl. Festen, und Dauerhaften Bez.Bei InteresseWhatsAppTel. 0160 3344717

Der Sommer ist zu Ende, aber vlt. erwartet uns ein wunderschöner Herbst. Witwe, 68, NR, mobil, vorzeigbar sucht Partner m. Herz u. Verstand für liebev. Beziehung in Harmonie u. Vertrauen. Zögern sie nicht, über ein paar Zeilen würde ich mich sehr freuen. Chiffre-Nr. Z 2274, SWB Torgau, Elbstr. 3, 04860 Torgau

## Sprachen erlernen und Gesundheitsthemen

**VOLKSHOCHSCHULE TORGAU** besticht durch ein breitgefächertes Angebot

**TORGAU.** Ab Montag, 21. Oktober starten jeweils 16.15 Uhr zwei Anfänger-Sprachkurse für Englisch (echte Anfänger) und für Polnisch. Interessenten, die in ihrem Leben schon irgendwann einmal Englisch-Unterricht hatten und wieder von Anfang an starten wollen, finden den geeigneten Kurs ab Dienstag, 22. Oktober, 16.15 Uhr. Ein Anfängerkurs „10-Fingerschreiben“ beginnt am Dienstag, 22. Oktober, 17 Uhr. Der am Dienstag, 22. Oktober, 18 Uhr stattfindende Vortrag „Kinderge-sundheit – Hilfsmittel aus der Naturheilkunde“ gibt wertvolle Hinweise für junge Eltern und erspart

so manchen Arztbesuch. Drei „fit-dankbaby“-Kurse beginnen am Mittwoch, 23. Oktober, 8.30 Uhr „Aktiv mit Babybauch“, 9.45 Uhr „Mini-Kurs mit Baby von 3 bis 7 Monaten“ und 11 Uhr „Maxi-Kurs mit Baby von 8 bis 12 Monaten“. Der kunsthistorische Vortrag „Frida Kahlo“ findet am Mittwoch, 23. Oktober, 15 Uhr in der Kleinen Galerie Torgau in der Pfarrstraße 3 statt. Eine Führung durch die Keller Torgaus startet am gleichen Tag ab 16.30 Uhr auf dem Marktplatz. Der Kurs „Russisch für Einsteiger“ beginnt am Mittwoch, 23. Oktober, 17 Uhr. Die Entspannungsverfahren „Autogenes Trai-

ning“ sowie „Progressive Muskelrelaxation“ erlernt man in 8- bzw. 10-wöchigen krankenkassenan-erkannten Präventionskursen ab Mittwoch 23. Oktober, 17.30 Uhr und 19.15 Uhr. Der Lehrgang „Hatha Yoga für Schwangere“ startet am Donnerstag, 24. Oktober, 15 Uhr. Eine „Einführung in den historischen Tanz“ gibt ein Workshop ab Sonnabend, 26. Oktober, 9 Uhr. Alle Lehrgänge finden, wenn nicht anders angegeben, in der Volkshochschule Torgau in der Puschkinstraße 3 statt und sind unter Telefon 03421 7587220 oder www.vhs-nordsachsen.de buchbar. **SWB**

## Lokale Anzeigen

**Schlachtfest im PEP Torgau**  
Kesseltage = Schlachtfest  
Mittwoch – Samstag:  
23.10. – 26.10.  
warme lose Wurstbrühe,  
Kesselfrische Leber-, Blut-,  
Sülzwurst, Kopffleisch,  
Rohwurst frisch aus dem Rauch!

PEP Torgau, Außenring 1, Tel. 03421 713728

## MARKTPLATZ

## WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF

24 er Kinder Fahrrad mit 14 Gangschaltung top Zustand 100 €  
28er Herren Fahrrad 3 Gang Nabenschaltung 60 €  
Tel 01799357085

Fahrräder zu verkaufen. Tel. 0157 39235534

Verk. Hauswasserautomat Gardena 4000/5 80€ Tel. 0157/34397183

## KUNST- UND SAMMLERMARKT

Priv. Haus-Hof-Scheunentrödelmarkt am 26.+27.10.24 v. 10-17 Uhr in Klitzschen, E.-Thälmann-Str. 13

**Antiquitäten am Schloss Torgau, Ingo Henjes,**  
Ihr Fachmann für Nachlässe, Sammlungen und antike Einzelobjekte, Ankauf, Versteigerung, Wertgutachten, seriöse Bewertung u. a.,  
0172 3414054,  
info@antik-henjes.de

Schnell sein zahlt sich aus.

Im Oktober bis zu 130 € sparen

Im November bis zu 90 € sparen

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.



Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch 0800/1234 395 oder online bestellen unter [abo.Torgauerzeitung.de/schnell](http://abo.Torgauerzeitung.de/schnell)



TORGAUER ZEITUNG

### Halloween-Spektakel in Bastion 7



15.30 bis 18.30 Uhr ausgetragen. Nach der erfolgreichen Premiere im letzten Jahr, können sich Familien auf einen gruseligen Nachmittag freuen. Eine Kostümierung ist erwünscht. Freut Euch auf Kinderdisco mit DJ ROSI, eine Bastelstrecke und weitere gruselige Überraschungen. Es wird ein Unkostenbeitrag erhoben. **SWB**

Um telefonische Anmeldung wird unter 03421 7762230 oder per E-Mail [bastion7@volkssolidaritaet.de](mailto:bastion7@volkssolidaritaet.de) gebeten.

**TORGAU.** Ein Halloween-Spektakel in der Bastion 7 in der Kleinen Feldstraße 7 in Torgau wird am Mittwoch, 30. Oktober, von

# Der Apfeltraum ehrt nicht nur die Rose, sondern auch Sänger Cäsar

Zwei Bands, die **HANDGEMACHTE MUSIK** zelebrieren, spielen in der Kulturbastion

**TORGAU.** Der Veranstaltungenreigen in der Torgauer Kulturbastion geht weiter. Am **Freitag, 25. Oktober, spielen ab 20 Uhr STONE WATER** im Rahmen ihrer „Soul infused rock with southern accents and a filthy London breeze“-Tour. Stone Water aus Hamburg spielen Soul-getränkten Rock und verweben Southern- und Americana-Einflüsse mit dem Sound des Swinging London. Ihre Musik ist

geprägt von jeder Menge „Mississippi-Mud“ alter Bluesgrößen, gepaart mit der Energie und dem Spirit traditioneller 60-er Jahre Bands. Die Band macht kein Geheimnis aus ihren musikalischen Wurzeln. Sie schöpft aus derselben Quelle amerikanischer Rootsmusik, die die Rolling Stones, Neil Young, Little Feat, Black Crowes und Tom Petty inspiriert hat und trägt die Tradition in ihrer eigenen Interpretation



Stone Water aus Hamburg gastieren in der Torgauer Kulturbastion.

Foto: Lea Westphal



Apfeltraum erinnert an die großartigen Lieder Peter „Cäsar“ Gläser. Foto: PR

ins Hier und Jetzt. Am **Samstag, 26. Oktober, entern ab 20 Uhr APFELTRAUM** die Bühne. Der Apfeltraum ehrt nicht nur die Rose. Das Projekt „Apfeltraum“ erinnert vor allem an den beliebten und unvergessenen Musiker Peter „Cäsar“ Gläser und an seine großartigen Lieder. Die Band

überzeugt dabei nicht nur mit den allbekanntesten Hits auf der Set-Liste. Cäsars Sohn Robert Gläser, der ehemalige Knorkator-Drummer Christian Gerlach, der selbst des Öfteren bei Cäsars Spielern aushalf, Wegbegleiter und BluesShouter Big Joe Stolle und die Gitarristen Hannes Fun-

ke und Jakob Deider machen das Projekt so authentisch wie nie. Man darf sich auf ein Konzert ohne unnötige Ausschweifungen, aber dafür auf die auf den Punkt gebrachten Arrangements freuen. Die zeitlosen Lieder begeistern auch die neuen Generationen. **SWB**

**20. Aquaristik-Terraristik-Tage**  
der **ELBE/ELSTER-Region**  
**26.-27. Oktober**  
„Haus des Gastes“  
**04895 Falkenberg/Elster**  
Samstag, von 13.00 bis 18.00 Uhr  
Sonntag, von 10.00 bis 17.00 Uhr  
**Größte Zierfisch- und Wasserpflanzenbörse Ostdeutschlands**  
[www.aquaristik-falkenberg-elster.de](http://www.aquaristik-falkenberg-elster.de)

**TORGAU Kulturhaus**  
**NEUJAHRSKONZERT**  
Die große **Johann Strauss Revue**  
Orchester • Solisten • Ballett  
HOTLINE: 03 421 / 90 35 23  
**04.01 SAMSTAG 2025**  
Einlass: 15:00  
Beginn: 16:00  
Preis: 49,90€ / 46,90€ (Erhöhter Tageskassenpreis)  
Tickets: im Kulturhaus Torgau, Rosa-Luxemburg-Platz 16 • Torgauer Zeitung, Elbstraße 1-3 • TIC, Markt 1 • Reisebüro Jaich in Herzberg, Mönchstraße 23 • Wochenkuriert Bad Liebenwerda, Markt 16 • Oschatzer Allgemeine Zeitung, Seminarstraße 2 • SZ-Treffpunkt Riesa, Hauptstraße 56 • Reservix • CTS-eventim • in allen bekannten Vorverkaufsstellen  
Veranstalter: stagediver event GmbH, Oswald-Greiner-Str. 3a, 04720 Döbeln, [www.johann-strauss-revue.de](http://www.johann-strauss-revue.de)

### Halloween-Spuk am Sportplatz

**SITZENRODA.** Faschingsclub und Feuerwehr Sitzenroda laden am Freitag, 1. November, zum Kürbisleuchten auf den Sportplatz ein. Alle großen und kleinen Geister, Hexen und Gespenster sind aufgerufen, ihre gestalteten Kürbisse von 16.30 Uhr bis 17.45 Uhr am Sportplatz abzugeben. Bei Einbruch der Dunkelheit werden sie gemeinsam zum Leuchten gebracht. Der gruseligste Kürbis wird prämiert. Bereits um 17 Uhr setzt sich ein Lampionumzug (Start: Turnhalle) in Bewegung. Kostüme sind ausdrücklich erwünscht. Neben einem Lagerfeuer, gibt es Kürbissuppe und Marshmallows sowie schaurig-leckere Getränke. **SWB**

## Malen mit Pflanzenfarben

**WORKSHOP LOCKT** in den Kulturbahnhof nach Bad Dübener



Erstaunliche Farbergebnisse erwarten die Workshopteilnehmenden. Foto: Daniela Junghans

**BAD DÜBEN.** Selbst aus Pflanzen individuelle Farben herstellen und damit kreativ werden – dies ist die Gelegenheit, die am Samstag, 26. Oktober im Kulturbahnhof Bad Dübener im Rahmen eines Workshops für Erwachsene und Kinder ab acht Jahren geboten wird. Die erfahrenen Künstlerinnen Saori Kaneko und Daniela Junghans laden alle Interessierten an der Welt der Pflanzenfarben ein, von 14 bis 17 Uhr eigene Farben und Kunstwerke zu kreieren. In diesem inspirierenden Workshop haben die Teilnehmenden die Möglichkeit, durch das Sammeln von Blumen, Blättern oder

Küchenresten natürliche Farbstoffe zu gewinnen. Zudem werden verschiedene Techniken vorgestellt, die helfen, die Kreativität zu entfalten und ökologische Alternativen zu traditionellen, synthetischen Farben kennenzulernen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, da die Künstlerinnen während des gesamten Workshops unterstützend zur Seite stehen. **SWB**

Aufgrund begrenzter Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung bis spätestens 25. Oktober per E-Mail [kulturbahnhof@diakoniedelitzsch.de](mailto:kulturbahnhof@diakoniedelitzsch.de) nötig.

### Offene Narrenklause

**TROSSIN.** Am Freitag, 25. Oktober, lockt von 14.30 bis 17 Uhr der Tag der offenen Narrenklause des FaschingsClubs Trossin. Neben Kaffee und Kuchen, gibt es allerlei Getränke. Im Vordergrund sollen Spaß und Geselligkeit stehen. Achtung! Der beliebte Kneipenabend fällt bei auf Weiteres aus. **SWB**

### Auf zum Fischfest!

**WILDSCHÜTZ.** Auf dem Dorfplatz Wildschütz wird am Samstag, 19. Oktober, ab 11 Uhr wieder ein Fischfest ausgetragen. Neben Fischbrötchen, gibt es Gegrilltes, Kaffee und Kuchen sowie Kaltgetränke. Bei einer Tombola gibt es wertvolle Preise zu gewinnen. **SWB**

### Abfischen und Herbstfest

**TORGAU.** Am Wochenende, 2. und 3. November, wird am Großen Teich in Torgau wieder abgefischt-Fischfest in allen Variationen steht zum Verkauf. Zudem lädt die Naturschutzstation Biberhof Torgau an beiden Tagen, jeweils von 10 bis 16 Uhr, zum Herbstfest ein. Das Team vom Biberhof verspricht: Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Die Gäste erwartet frisches Brot aus dem Lehmbackofen, Kaffee und Kuchen. Zudem gibt es einen Bastelstand für Kinder, eine Naturallee für Groß und Klein, auch die Ausstellung im Biberhof kann besichtigt werden. **SWB**

**GEDANKEN WOLKEN** TORSTEN PROSCH  
ZUM NACHDENKEN, VERSTEHEN, ERINNERN UND HEILEN, FÜHLEN, ERKENNEN, FRAGEN UND TEILEN.  
**Benefizveranstaltung Lieder und Gedanken im November** im TZ-Mediastore, Elbstraße 3 mit Torsten Prosch  
Liebe Leserinnen und Leser,  
Lieder und Gedanken im November ist eine Gemeinschaftsveranstaltung der TZ Mediengruppe und des Ambulanten Hospizdienstes St. Josef Torgau  
Der November ist der Monat im Jahr, wo wir beginnen uns auf den Jahreswechsel vorzubereiten, wo wir uns aber auch erinnern an das zu Ende gehende Jahr, an vergangenes an liebe Menschen die nicht mehr bei uns sind, an das was kommen mag. In diesem Jahr wollen wir das mit Ihnen gemeinsam tun. Dazu möchten wir Sie zur Veranstaltung „**Lieder und Gedanken im November**“ einladen zum Erinnern, Gedenken und Nachdenken.  
Torsten Prosch interpretiert Lieder von Gerhard Gundermann, Bruce Springsteen, Peter Maffay, Rio Reiser, Marius Müller Westernhagen und Heinz Rudolf Kunze sowie Gedichte aus seinem Gedichtband „Gedanken Wolken“  
Wie laden Sie dazu herzlich am Donnerstag den **21. November 2024 • 18.30 Uhr** in den TZ Mediastore Torgau Elbstraße 3 ein.  
Um Spenden wird gebeten, diese kommen dem ambulanten Hospizdienst zugute.  
Anmeldung wegen begrenzter Platzzahl erforderlich unter 03421 721053 oder [carola.keller@tz-mediengruppe.de](mailto:carola.keller@tz-mediengruppe.de)  
**Torsten Prosch.** 53, Vater zweier Söhne, leidenschaftlicher Musiker, seit 2009 auch Autor von Gedichten. Seine Inspiration sind Themen vom Mensch sein und Mensch bleiben.

**KULTURFENSTER** Tickets 03421 70140  
Torgau-Informations-Center | Markt 1  
[info@kulturhaus-torgau.de](mailto:info@kulturhaus-torgau.de) | [www.kulturhaus-torgau.de](http://www.kulturhaus-torgau.de) **KULTURHAUS TORGAU**

<b>A tribute to Urheilig</b> FR 25.10.24 20.00 Uhr Kulturhaus	<b>DER TOD GEVATTER UNSER</b> SA 26.10.24 20.00 Uhr Kulturhaus	<b>Die Schöne und das Biest</b> SO 17.11.24 15.00 Uhr Kulturhaus	<b>Opera &amp; Pasta</b> SA 23.11.24 19.00 Uhr Kulturhaus	<b>Wahnsinn 2.0</b> FR 13.12.24 20.00 Uhr Kulturhaus	<b>SILVESTER BALL</b> SA 31.12.24 19.00 Uhr Kulturhaus
---	--	--	---	--	--

Mehr Veranstaltungen auf: [www.kulturbastion.de](http://www.kulturbastion.de)

### Film-Vielfalt im KAP-Kino

**TORGAU.** Folgende Filme werden aktuell im KAP-Kino gezeigt: „**Die Schule der magischen Tiere 3**“ am Freitag, 18. Oktober, 16.30 Uhr, Samstag, 19. Oktober, 16.30 Uhr und Sonntag, 20. Oktober, 15 Uhr; „**Tatami**“ am Freitag, 18. Oktober, 19.30 Uhr; „**Alles Fifty Fifty**“ am Mittwoch, 23. Oktober, 19 Uhr; „**Nur noch ein einziges Mal**“ am Samstag, 19. Oktober, 19.30 Uhr und „**Die Zähmung der Bäume**“ am Sonntag, 20. Oktober, 18 Uhr. **SWB**